



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PALERMO

#UNIPAL2017
PALERMOCITTÀUNIVERSITARIA



STUDI EUROPEI E
DELL'INTEGRAZIONE
INTERNAZIONALE.
DIRITTI, ECONOMIA,
MANAGEMENT, STORIA,
LINGUE E CULTURE

CORPI



INQUISIZIONE E TESTIMONIO. GRAFFITI, ISCRIZIONI E DISEGNI DELLE CARCERI DI PALERMO

Palermo, 14-15 giugno 2017
Steri, Chiesa di Sant'Antonio abate

COORDINAMENTO SCIENTIFICO
A CURA DI
GIOVANNA FIUME
MERCEDES GARCÍA-ARENAL

PROGRAMMA

Inquisizione e testimoniao.

Graffiti, iscrizioni e disegni delle carceri di Palermo

Palermo, 14-15 giugno 2017 - Steri, Chiesa Sant'Antonio abate

14 giugno h. 09,30-13,00

Saluti istituzionali

Fabrizio Micari, Magnifico Rettore dell'Università di Palermo

Alessandro Bellavista, Direttore del Dipartimento di Scienze Politiche - DEMS

Paolo Inglese, Direttore Centro Servizi del Sistema Museale di Ateneo

Apertura lavori

Giovanna Fiume, Mercedes García-Arenal

Coordina

Antonello Miranda (Università di Palermo)

Charlotte Guichard (CNRS-École normale supérieure-Paris 1), *L'historien face au mur: enjeux méthodologiques des graffitis de l'âge moderne*

Rafael Benítez Sánchez-Blanco (Universidad de Valencia), *El secreto en la Inquisición española*

Antonio Castillo Gómez (Universidad de Alcalá de Henares), *Autobiografías mínimas. Un acercamiento a los graffitis carcelarios en la España moderna*

Johann Petitjean (Université de Poitiers), *Inscrire, écrire, communiquer: quelques perspectives de recherche sur les graffitis de l'époque moderne*

Discussione generale

Buffet

h. 15,00-19,00

Coordina

Ida Fazio (Università di Palermo)

Adriano Prosperi (Scuola Normale Pisa), *Icone di ingiustizia*

Giovanna Fiume (Università di Palermo), *Visibile parlare. Disegni e scritture esposte nelle carceri segrete*

Pietro Sorci (Facoltà Teologica di Sicilia, Palermo), *Teologia, liturgia e pietà popolare nei graffiti delle carceri palermitane dell'Inquisizione*

Valeria La Motta (Ph.D Università Messina), *Il pantheon di Francesco Baronio Manfredi*

Discussione generale

15 giugno h. 09,30-13,00

Coordina

Simon Ditchfield (York University)

Mercedes García-Arenal (ILC-CSIC, Madrid), *The Credo of Juan Andrés Inglés*

William Zammit (University of Malta), *Communicating with the Condemned: Graffiti and other Forms of Communication by Prisoners in Early Modern Malta*

Stefania Pastore (Scuola Normale Pisa), *Arance, notizie e marzapane: la corrispondenza segreta di Juan de Vergara e Bernardino de Tovar nel carcere di Toledo (1533)*

Yonatan Glazer-Eytan (ILC-CSIC, Madrid) - **Felipe Pereda** (Harvard University), *Punishment and Its Public. An Archeology of the Auto de Fe*

Discussione generale

Buffet

h. 15,00-19,00

Coordina

Sara Cabibbo (Università di Roma Tre)

Mario Torcivia (Studio Teologico S. Paolo, Catania), *I santi raffigurati nelle carceri dello Steri e la loro iconografia*

Giuseppe Mandalà (ILC-CSIC, Madrid), *Graffiti, Inquisizione e minoranze religiose: qualche caso di studio tra Sicilia e Spagna*

Bruno Pomara (Ph.D Università di San Marino e Valencia), *Catalina Barón, una musulmana nelle carceri del Santo Uffizio siciliano (1613-1616)*

Gunnar W. Knutsen (Bergen University), *The Early Modern Inquisition Database*

Discussione generale

Simon Ditchfield (York University), *Osservazioni conclusive*

Chiusura dei lavori

Sommario

1) Rafael Benítez Sánchez-Blanco (Universidad de Valencia) <i>El secreto en la Inquisición española</i>	8
2) Antonio Castillo Gómez (Universidad de Alcalá de Henares; SIECE; Grupo LEA) <i>Autobiografías mínimas. Un acercamiento a los graffitis carcelarios en la España moderna</i>	10
3) Simon Ditchfield (York University) <i>Osservazioni conclusive</i>	12
4) Giovanna Fiume (Università di Palermo) <i>Visibile parlare. Disegni e scritture esposte nelle carceri segrete</i>	13
5) Mercedes García-Arenal (ILC-CSIC, Madrid) <i>El Credo de Juan Andrés Inglés</i>	15
6) Charlotte Guichard (CNRS - École normale supérieure - Paris 1) <i>L'historien face au mur: enjeux méthodologiques des graffitis de l'âge moderne</i>	17
7) Gunnar W. Knutsen (Bergen University) <i>The Early Modern Inquisition Database</i>	18
8) Valeria La Motta (Ph.D Università di Messina) <i>Il Pantheon di Francesco Baronio Manfredi</i>	20
9) Giuseppe Mandalà (ILC-CSIC, Madrid) <i>Graffiti, Inquisizione e minoranze religiose: qualche caso di studio tra Sicilia e Spagna</i>	22
10) Stefania Pastore (Scuola Normale, Pisa) <i>Arance, notizie e marzapane: la corrispondenza segreta di Juan de Vergara e Bernardino de Tovar nel carcere di Toledo (1533)</i>	23
11) Yonatan Glazer-Eytan (ILC-CSIC, Madrid) - Felipe Pereda (Harvard University) <i>Punishment and Its Public. An Archeology of the Auto de Fe</i>	25
12) Johann Petitjean (Université de Poitiers) <i>Inscrire, écrire, communiquer: quelques perspectives de recherche sur les graffitis de l'époque moderne</i>	27
13) Bruno Pomara (Ph.D Università di Valencia e San Marino) <i>Catalina Barón, una musulmana nelle carceri del Sant'Uffizio siciliano (1613-1616)</i>	29
14) Adriano Prosperi (Scuola Normale, Pisa) <i>Icone di ingiustizia</i>	31
15) Pietro Sorci (Facoltà Teologica di Sicilia, Palermo) <i>Teologia, liturgia e pietà popolare nei graffiti delle carceri palermitane dell'inquisizione</i>	32
16) Mario Torcivia (Studio Teologico S. Paolo, Catania) <i>I santi raffigurati nelle carceri dello Steri e la loro iconografia</i>	34
17) William Zammit (University of Malta) <i>Communicating with the Condemned: Graffiti and other Forms of Communication by Prisoners in Early Modern Malta</i>	36

**INQUISIZIONE E TESTIMONIO.
GRAFFITI, ISCRIZIONI E PITTURE
DELLE CARCERI DI PALERMO**

Palermo, 14-15 giugno 2017



1) **Rafael Benítez Sánchez-Blanco** (Universidad de Valencia) *El secreto en la Inquisición española*

Como es bien sabido, el secreto es uno de los rasgos más significativos de la Inquisición, y ha recibido bastante atención por la historiografía. Aunque cubre casi todas sus actuaciones, conviene distinguir diversos ámbitos. Si bien el más llamativo, y contra el que más críticas y peticiones se elevan es el que afecta a la ocultación de la identidad de los testigos de cargo, el más espeso y asfixiante es el que rodea todas las actuaciones procesales. En el caso que nos ocupa, el secreto se refiere, fundamentalmente, a la incomunicación de los presos.

Si el anonimato de los testigos debía servir para animar a las delaciones, y el secreto del procedimiento para dificultar la estrategia defensiva de los reos, y de los posibles reos, la incomunicación debía servir para romper la resistencia de los procesados.

Pero, además, el problema del secreto en el trato de los procesados en la época clásica de la Inquisición española debe analizarse también en relación con el comportamiento de los confesores con sus penitentes en el foro de la conciencia. Dos diferencias fundamentales se pueden observar: mientras el confesor debe examinar al pecador, para ayudarlo a hacer una confesión completa, con un amplio cuestionario recogido en los manuales, el juez ante un reo no debe orientar las confesiones si no es siguiendo sus propias declaraciones o los indicios con que cuente a partir de las testificaciones. El otro aspecto que debe considerarse es el de la publicación de las sentencias inquisitoriales, y con ellas de los pecados/delitos cometidos, frente al secreto que se impone en el foro de la conciencia y que va limitando las penitencias públicas.

Rafael Benítez Sánchez-Blanco (rafael.benitez@uv.es) es catedrático de Historia Moderna de la Universidad de Valencia. En su tesis doctoral, *Moriscos y cristianos en el Condado de Casares* (Córdoba, 1982) estudió la sociedad y la economía de un señorío de la zona occidental del Reino de

Granada. Con posterioridad se centró en el estudio de la política morisca de la Monarquía Hispánica, con especial atención al papel de la Inquisición, sobre lo que publicó el libro *Heroicas decisiones: La Monarquía Católica y los moriscos valencianos* (Valencia, Institució Alfons el Magnànim, 2001). Ha editado diversas obras clásicas sobre el tema, destacando la versión castellana del libro de Henry Lea, *Los moriscos de España: su conversión y expulsión* (Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2001). Ha analizado también varias de las críticas dirigidas a las invenciones de las reliquias y libros plúmbeos del Sacromonte de Granada. Recientemente ha centrado sus estudios sobre el problema de la esclavitud en el Mediterráneo, en especial sobre la cautividad de los musulmanes en España.





2) **Antonio Castillo Gómez** (Universidad de Alcalá de Henares; SIECE; Grupo LEA) *Autobiografías mínimas. Un acercamiento a los grafitis carcelarios en la España moderna*

Encerrados en sus celdas, los presos han encontrado siempre en los muros una superficie de escritura inmediata. A veces sin más intención que colmar los tiempos muertos de la vida en prisión; otras, empero, para dejar huella de las acciones y pensamientos más variados, incluida la heterodoxia que llevó a algunos a la cárcel. A través de esta intervención me propongo trazar una mapa del grafiti carcelario en la España Moderna durante los siglos XVI al XVIII, centrándome en los territorios peninsulares. Mediante la bibliografía existente sobre el tema, los testimonios aventados por esta y distintas fuentes de la época, en particular los textos autobiográficos, se considerarán los diferentes tipos de prisiones (municipales, reales, eclesiásticas e inquisitoriales), las diversas tipologías de grafitis y sus variados contenidos: marcas del paso del tiempo, nombres y fechas, figuras de todo tipo y, en fin, pensamientos madurados en esas noches llenas de «imágenes y discursos» a las que se refirió Diego Duque de Estrada en su autobiografía, a propósito de su estancia en la cárcel real de Toledo. En esas condiciones de aislamiento, la escritura acudió como un consuelo para mitigar la soledad, como un fármaco contra el olvido o como el instrumento para proseguir los combates que provocaron el encarcelamiento. Coloquios aparentemente mudos sostenidos sobre muros, que alcanzan su verdadero sentido cuando el historiador los rescata y los reintegra en la explicación del pasado.

Antonio Castillo Gómez (antonio.castillo@uah.es) es Doctor en Historia y Catedrático de Ciencias y Técnicas Historiográficas en la Universidad de Alcalá, donde dirige el Seminario Interdisciplinar de Estudios sobre Cultura Escrita (SIECE) y el Grupo de Investigación «Lectura, Escritura, Alfabetización» (LEA). Asimismo es director de la Red de Archivos e Investigadores de la Escritura Popular (RedAIEP). De 2005 a 2010 fue

director de la revista semestral *Cultura escrita & Sociedad* y actualmente lo es de la colección *Scripta manent*, publicada por la editorial argentina Ampersand. Sus líneas principales de investigación conciernen al estudio de las prácticas sociales de la escritura y de la lectura en la temprana Edad Moderna hispana. Forma parte del comité científico o de redacción de diferentes revistas españolas y extranjeras en las áreas de Historia del libro, Historia de la cultura escrita, Historia, Historia de la educación, Historia de la literatura y Antropología. Junto a la coordinación de distintas obras colectivas, es autor de un amplio número de artículos y capítulos de libros, algunos de ellos traducidos a otras lenguas (inglés, francés, italiano y portugués), así como, entre otras, de las siguientes monografías: *Escrituras y escribientes. Prácticas de la cultura escrita en una ciudad del Renacimiento* (Madrid, UNED, 1997), con la que obtuvo el Premio Internacional «Agustín Millares Carlo» de Investigación en Humanidades; *Historia mínima del libro y la lectura* (Madrid, Siete Mares, 2004); *Entre la pluma y la pared. Una historia social de la escritura en los Siglos de Oro* (Madrid, Akal, 2006) publicado en italiano con el título *Dalle carte ai muri. Scrittura e società nella Spagna della prima età moderna* (Roma, Carocci, 2016); *Leer y oír leer. Ensayos sobre la lectura en los Siglos de Oro* (Iberoamericana-Vervuert, 2016, con versiones previas en italiano y portugués); y *Grafías no cotidiano: escrita e sociedade na história (séculos XVI-XX)* (Editora da Universidade do Estado de Rio de Janeiro y Editora da Universidade Federal Fluminense, en prensa). Actualmente es Investigador Principal del Proyecto «*Scripta in itinere*». *Discursos, formas y apropiaciones de la cultura escrita en espacios públicos desde la primera Edad Moderna a nuestros días* (2015-2018, Ministerio de Economía y Competitividad), en el marco del cual prepara un libro sobre las escrituras expuestas en las ciudades hispanas de los siglos XVI y XVII.





3) **Simon Ditchfield** (York University) *Osservazioni conclusive*

Simon Ditchfield (simon.ditchfield@york.ac.uk) is Professor of Early Modern History at the University of York, UK. He received his research degrees from the Warburg Institute, London and has published widely on Roman Catholic uses of the past in early modern culture incl. the co-edited volume: ‘Sacred History: uses of the Christian past in the Renaissance world’, with K. Van Liere & H. Louthan, (Oxford University Press, 2012). He has just published a co-edited essay collection - with Helen Smith - *Conversions: gender and religious change in early modern Europe* (Manchester University Press, 2017) and is currently completing a survey of the making of Roman Catholicism as a world religion for Oxford University press. Also forthcoming are the two co-edited volumes: *Translating Christianity* with C. Methuen & A. Spicer (Cambridge University Press, 2017) and the *Brill Companion to early modern Rome*, with P. Jones & B. Wisch, (Leyden, Brill, 2018). He is a fellow of the Accademia Ambrosiana, Milan and of the Royal Historical Society, London. He is editor of the *Journal of Early Modern History* and advisory editor to the *Catholic Historical Review*, *Archivum historicum societatis Iesu* and *Church History*.

4) **Giovanna Fiume** (Università di Palermo) *Visibile parlare. Disegni e scritture esposte nelle carceri segrete*

I numerosi disegni e immagini, di soggetto religioso (santi, Madonne, crocifissioni, eucaristia) o profano, come le imbarcazioni, i paesaggi, i motivi decorativi (geometrici o ornati), gli animali (reali o fantastici), le figure umane (un penitente, due guappi, un ganimede) sono frequentemente accompagnati da nome e cognome (o iniziali) e dalla data, talvolta da preghiere, invocazioni, citazioni bibliche e di salmi, annotazioni di varia natura, versi in italiano e dialetto. L'aspetto iconografico è cioè strettamente collegato a quello grafico.

Nel mio intervento punterò l'attenzione sulle iscrizioni, che, raggruppate per caratteristiche formali oltre che contenutistiche, inducono a porre alcune domande: possiamo considerarle "scritture esposte"? Con quale "raison graphique" sono state prodotte? Quali sono le funzioni loro assegnate dagli autori? Chi avrebbe dovuto leggerle? Si rivolgono a un pubblico o hanno carattere privato? Qual è il vincolo che le lega alle immagini? Come trasformano e connotano lo spazio? Gli spazi grafici sono collegati tra loro? Le vicende giudiziarie di alcuni dei loro autori possono aiutarci a trovare delle risposte a una parte di queste domande.

Giovanna Fiume (giovanna.fiume@unipa.it) è Professore ordinario di Storia moderna all'Università di Palermo. Membro del comitato scientifico di *Crime, History and Societies* (Ginevra, Droz) fino al 2004; dagli anni Ottanta ad oggi è membro del comitato editoriale di *Quaderni storici* (Bologna, Il Mulino); è stata tra le fondatrici nel 1989 della Società Italiana delle Storiche (SIS) la cui rivista *Genesis* ha diretto tra 2003 e 2005. Ha partecipato al progetto Unesco "La route de l'esclave" e organizzato nel dicembre 1999 un convegno internazionale in collaborazione con l'Unesco sul tema "La schiavitù nel Mediterraneo moderno" di cui ha curato nel 2001 la pubblicazione degli Atti in due volumi. Nell'ultimo decennio ha scritto numerosi saggi per riviste italiane e straniere e i volumi: *Il San-*



to Moro. I processi di canonizzazione di Benedetto da Palermo (1594-1807) (Milano, Franco Angeli, 2002 e 2008); *Mariti e pidocchi. Storia di un processo e di un aceto miracoloso*, (Roma, XLedizioni, 2008); *Schiavitù mediterranee. Corsari, rinnegati e santi di età moderna* (Milano, Bruno Mondadori, 2009); *La cacciata dei moriscos e la beatificazione di Juan de Ribera* (Brescia, Morcelliana, 2015). Sul tema del convegno ha pubblicato: *Soundless screams. Graffiti and Drawings in the Prisons of the Holy Office in Palermo*, “*Journal of Early Modern History*”, n. 23, 3, 2017.

5) Mercedes García-Arenal (ILC-CSIC, Madrid) *El Credo de Juan Andrés Inglés*

Esta contribución parte de una de las paredes de la cárcel inquisitorial de Palermo, profusamente ilustrada y firmada por un Juan Andrés, Inglés. Entre los graffiti de esta pared figura prominentemente un credo, que es un credo protestante. Continuaré por contrastar los datos que nos ofrece esta pared escrita con la información que procede del proceso inquisitorial (o más bien de la “relación de causa”) que fue incoado a este Juan Andrés, en origen inglés y protestante, luego convertido al Islam.

El caso de Juan Andrés será situado en el contexto de casos similares, contemporáneos, en el que los acusados, habitantes de la frontera mediterránea entre Cristiandad e Islam cambiaron varias veces de religión o practicaron varias a un tiempo. Propondré que el mundo de Juan Andrés estaba compuesto de individuos que no pertenecían totalmente a ninguno de estos mundos ni de estas divisiones binarias sino que componían una realidad mucho más compleja e indeterminada por más que las autoridades civiles y religiosas, cuando enfrentadas a estos individuos intentaran clasificarlos en categorías claras y bien definidas. Estas clasificaciones, seguidas por la historiografía, nos disfrazan un mundo, quizá una sociedad entera, ambiguo y difuminado en cuanto a creencias y prácticas religiosas.

Mercedes García-Arenal (mercedes.garciaarenal@cchs.csic.es) es Profesora de Investigación del CSIC en su Centro de Ciencias Humanas y Sociales de Madrid. Es PI de la ERC Advanced Grant “Conversion, Overlapping Religiosities, Polemics, Interaction: Early Modern Iberia and beyond”. Doctora en Árabe e Islam (Complutense) es una historiadora de la cultura y de la religión (periodo Alto moderno) que se ha dedicado principalmente a minorías religiosas (mudéjares y moriscos en Iberia, judíos en tierras de Islam), y a problemas tales como conversión religiosa, mesianismo, misticismo. Ha publicado extensamente sobre Marruecos por un



lado y sobre Iberia, principalmente moriscos e Inquisición, por el otro. Entre sus publicaciones más importantes:

Sobre el Magreb: *Messianism and Puritanical Reform: Mahdis of the Muslim West* (Leiden, Brill, 2006); *Ahmad al-Mansur and the beginnings of Modern Morocco* (Londres, Oneworld, 2009). Su libro más conocido es el escrito con Gerard Wiegers, *Un hombre en tres mundos: Samuel Pallache, un judío marroquí entre la Europa protestante y la católica* (Madrid, Siglo XXI, 1999), traducido al inglés, al árabe, italiano y holandés. En cuanto al tema de los moriscos, su primer libro es *Inquisición y moriscos. Los procesos del Tribunal de Cuenca* (Madrid, Siglo XXI, 1978), y sus dos últimas publicaciones son: con Fernando Rodríguez Mediano, *Un Oriente español, los moriscos y el Sacromonte en tiempos de Contrarreforma* (Madrid, Marcial Pons, 2011), traducido al inglés en una versión ampliada *The Orient in Spain, converted Muslims, the Lead books of Granada and the Rise of Orientalism* (Leiden, Brill, 2013). Con G. Wiegers (eds.) *Los moriscos, expulsión y diáspora* (Valencia, Universitat de València, 2013), ahora traducido al inglés, *The expulsion of the Moriscos from Spain, a Mediterranean Diaspora* (Leiden, Brill, 2014). El primer resultado de su Advanced Grant es: Mercedes García-Arenal (ed.) *After Conversion. Iberia and the emergence of Modernity* (Leiden, Brill, 2016).

6) **Charlotte Guichard** (CNRS - École normale supérieure-Paris 1) *L'historien face au mur: enjeux méthodologiques des graffitis de l'âge moderne*

Les murs parlent. Tags, graffitis, dates, poèmes ou chansons, les murs de certains monuments aujourd'hui patrimonialisés (églises, prisons, lieux de pèlerinage ou de tourisme) ont conservé les traces des hommes et des femmes du passé qui s'y sont mesurés. Longtemps considérés comme anecdotiques, peu valorisés par rapport aux archives traditionnelles, ces traces du passé suscitent désormais l'attention grandissante des historiens et des historiens de l'art, plus sensibles à la matérialité des œuvres et à la dimension pragmatique du geste. Ma communication soulèvera quelques-uns des enjeux méthodologiques posés par les graffitis : actes d'écriture et de présence, gestes de dévotion ou de transgression, monumentalité ou intimité dans la présence au lieu?

Charlotte Guichard (charlotte.guichard@ens.fr) ancienne élève de l'École normale supérieure, agrégée d'histoire, est chercheure au CNRS (Institut d'histoire moderne et contemporaine, Paris). Spécialiste de l'art des Lumières, ses travaux s'inscrivent dans un dialogue entre histoire de l'art et sciences sociales. Ils portent notamment sur l'histoire du patrimoine et des collection, et la valeur de l'art dans l'Europe moderne. Elle est l'auteur de *Les amateurs d'art à Paris au XVIIIe siècle* (Seysse, Champ Vallon, 2008); *Graffitis. Inscrire son nom à Rome, XVe-XIXe siècles* (Paris, Seuil, 2014), écrit lorsqu'elle était pensionnaire à la Villa Médicis (Académie de France à Rome).

Elle a écrit de nombreux articles, notamment dans la *Revue de l'art*, *Art History*, *Eighteenth-century Studies*, les *Annales H.S.S.*. Son travail sur les graffitis a fait l'objet d'un article en anglais, consultable en ligne: <http://www.journal18.org/issue1/scratched-surfaces-artists-graffiti-in-eighteenth-century-rome/>. Elle prépare actuellement la publication de son nouveau livre *La griffe du peintre. Essai sur la signature dans le tableau (1730-1820)*.



7) **Gunnar W. Knutsen** (Bergen University) *The Early Modern Inquisition Database*

The Early Modern Inquisition Database is an ongoing project to register trials from the Spanish, Portuguese and Roman Inquisitions. As of February 2017 it contains information on more than 92.000 trials. Approximately 100 new Spanish trials are registered every week. As the database is a work in progress it is not currently publicly available. Access is given to researchers on an individual basis.

The EMID is the initiative of Gunnar W. Knutsen who started registering trial data from the Spanish Inquisition in a database in 1997. Using the index cards provided by Gustav Henningsen as a starting point he then registered expanded the registration to a wider range of data, and included trials found as complete trial manuscripts and from *relaciones de causas* misplaced among other correspondence in the archive. Since 2013 further data has been registered by Ignacio Sánchez Ayuso and other research assistants working in the *Archivo Histórico Nacional in Madrid*. In 2015 data on more than 31.000 trials in the Portuguese Inquisition was added from the records of the Portuguese National Archives. Cleaning and coding of this data is ongoing, and no additional Portuguese trials are currently being registered.

The EMID does not have permanent independent financing, and is dependent on the participants' discretionary funding and money from research projects that use data from the database in order to continue the registration process. The Hosting and maintenance of the EMID is funded by the University of Bergen.

Gunnar W. Knutsen (gunnar.knutsen@uib.no) is Professor of Early Modern History at University of Bergen. In 2004 he had his Ph.D from the University of Oslo, where he was Assistant professor (2004-2005). He was Professor of History at Telemark University College (2010-2014) and Post-doctoral research Fellow at University of Oslo (2006 -2008). In 2004. His

most recent books are: *Religionskrig i Europa 1450-1700* (Oslo, Cappellen Damm Akademisk, 2013); *Servants of Satan and masters of demons* (Brepols, Turnhout, 2009).

Currently is member of the editorial board of *Historisk Tidsskrift*.





8) **Valeria La Motta** (Ph.D Università di Messina) *Il Pantheon di Francesco Baronio Manfredi*

In una delle celle del primo piano delle carceri inquisitoriali di Palazzo Chiaromonte a Palermo si trovano sedici raffigurazioni di santi e sante accompagnate da preghiere e laudi in latino: *San Mattheus, S. Joseph, S. Laurentius, S. Benedictus, S. Iacobus, S. Vitus, S. Alexius, S. Gregorius*, ecc., tutte firmate con una semplice “B”, come mostra la seguente immagine:

Come ha osservato Giuseppe Pitrè, queste raffigurazioni sono eseguite da un detenuto erudito, familiare al leggendario dei santi, all’iconografia religiosa e alle più ricercate laudi in latino. Secondo l’etnologo palermitano, infatti, esse sono da attribuire a Francesco Baronio, palermitano, ex membro della Compagnia di Gesù e autore di testi agiografici. Un intellettuale noto a Palermo per i poderosi volumi di storia municipale e diversi opuscoli in difesa dei privilegi dell’aristocrazia siciliana, dove si auspica la formazione di una repubblica, guidata da nobili eletti dal popolo. Quando nel maggio del 1647 scoppia a Palermo la rivolta contro il governo spagnolo, Baronio ha il profilo intellettuale adatto per essere coinvolto nella causa dei rivoltosi. Poche settimane dopo la rivolta, è rinchiuso nelle carceri dello Steri. Quale causa di fede giustifica la sua detenzione?

Attraverso un’analisi incrociata di fonti archivistiche, bibliografiche e iconografiche cercherò di ricostruire l’esperienza carceraria di Francesco Baronio, mettendo in evidenza le ragioni politiche della sua detenzione.

Valeria La Motta (lamottavaleria@gmail.com) (Palermo, 1984) si è laureata *cum laude* presso l’Università di Palermo con una tesi intitolata *L’Inquisizione spagnola e il processo a Francesco Guicciardino (1624-1627)* sotto la guida di Maria Sofia Messana. Nel 2015 ha conseguito il dottorato di ricerca in «Storia e Comparazione delle Istituzioni Politiche e Giuridiche Europee» presso l’Università di Messina, con una tesi intitolata *L’Inquisizione di Sicilia durante il regno di Ferdinando d’Aragona (1468-1516)*.

Tra le sue pubblicazioni: “Un antecedente storico per l’Inquisizione spagnola: il modello siciliano”, *Aequitas. Estudios sobre Historia, Derecho e Instituciones*, n. 9, 1/2017, pp. 29-69; “Dar motivo de queja: dispute cerimoniali nella Sicilia moderna”, *Storia e Politica*, VIII, n. 1/2016, pp. 161-169; “El establecimiento de la Inquisición Española en Sicilia entre normas y prácticas (1500-1516)”, *Anais electrónicos de Estudios Inquisitoriales*, 2015; In corso di pubblicazione “La domus funesta: le carceri del Sant’Uffizio di Palermo” in *Le carte e la storia*. Attualmente studia le carceri dell’Inquisizione spagnola in Sicilia.





9) **Giuseppe Mandalà** (ILC-CSIC, Madrid) *Graffiti, Inquisizione e minoranze religiose: qualche caso di studio tra Sicilia e Spagna*

Quella dei prigionieri nelle carceri del Santo Ufficio di Palermo è una presenza ben nota e indagata da tempo, pur tra le lacune e i silenzi dettati dalla documentazione archivistica. Si tratta di una storia fatta di processi e registri, per lo più assenti o inviati altrove, che ci offrono un punto di vista ufficiale e spesso esterno sulle vicende dei protagonisti. Sono i graffiti, “urla senza suono”, per usare una ben nota metafora, a restituirci dall’interno storie e contesti altresì poco noti.

Senza dubbio nello straordinario e pluristratificato corpus di Palazzo Steri esistono delle testimonianze di cultura scritta, dei graffiti per l’appunto, cui vale ancora la pena di dare voce e dimensione storica. Il presente intervento affronterà alcuni graffiti in lettere ebraiche, finora indecifrati, che compaiono sulle pareti di una cella delle “Carceri Filippine”, indagati grazie all’uso di nuove tecnologie; l’indagine sarà inoltre ampliata su altre testimonianze “minori” che legano la Sicilia alla Spagna, e che corrono sul filo rosso del binomio “Inquisizione e minoranze religiose”.

Giuseppe Mandalà (giuseppe.mandala@cchs.csic.es) PhD Università di Firenze, è stato borsista post-doc presso il Warburg Institute di Londra, il CNRS di Parigi, la Casa de Velázquez di Madrid e il CSIC di Madrid. Dal 2011 è ricercatore titolare (científico titular) presso il Centro de Ciencias Humanas y Sociales del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) di Madrid. Le sue ricerche sono principalmente centrate sulla trasmissione culturale e la storia dei testi arabi, greci ed ebraici, con particolare riguardo alla storia intellettuale di Sicilia. Oltre a questa attività storico-filologica, dirige la missione archeologica presso il complesso archeologico di San Giovanni dei Lebbrosi a Palermo, finanziata dall’Istituto del Patrimonio Cultural del Gobierno de España (IPCE), con il sostegno del Barakat Trust dell’Università di Oxford e della Soprintendenza ai beni culturali di Palermo.

10) **Stefania Pastore** (Scuola Normale, Pisa) *Arance, notizie e marzapane: la corrispondenza segreta di Juan de Vergara e Bernardino de Tovar nel carcere di Toledo (1533)*

Nel 1533 l'Inquisizione spagnola arrestò l'*alumbrado* Bernardino de Tovar, considerato l'uomo chiave di una vasta rete eterodossa che dai paesi dell'Alcarria arrivava a toccare illustri personaggi dell'università di Alcalá. Rinchiuso nelle carceri della città Bernardino riuscì comunque ad avere un quadro chiarissimo degli arresti, delle fughe, delle delazioni dei suoi compagni di cella. Il fratello Juan de Vergara, grecista e umanista insigne nonché segretario del potente arcivescovo di Toledo, era riuscito a fargli avere notizie e suggerimenti su come affrontare gli interrogatori in foglietti che avvolgevano marzapane e uva passa, scritti con inchiostro simpatico. Vergara sarebbe poi stato arrestato a sua volta, e con lui il servitore di Tovar che gli aveva fatto arrivare le lettere in carcere. Il processo di quest'ultimo permise agli inquisitori di scoprire una fitta rete di scambi di lettere e informazioni anche all'interno del carcere, tra i suoi prigionieri. La relazione cercherà di illustrare come informazioni, lettere e notizie penetrassero nelle carceri dell'Inquisizione dall'esterno e poi venissero diffuse tra i condannati in attesa di giudizio a partire dal caso dei due fratelli Tovar e Vergara, toccando poi altri casi simili, che dimostrano come fosse pratica tutt'altro che rara all'interno delle carceri inquisitoriali di Toledo.

Stefania Pastore (stefania.pastore@sns.it) è professore associato di storia moderna alla Scuola Normale Superiore di Pisa. È stata member dell'Institute for Advanced Study, Princeton (2010); fellow del Davis Center for Historical Studies, Princeton University (2013), di Villa I Tatti-Center for Italian Renaissance Studies dell'Università di Harvard (2003). È autrice di due libri: *Il vangelo e la spada. L'Inquisizione di Castiglia e i suoi critici (1460-1598)* (Roma, Storia e Letteratura, 2003) e *Una herejía española*



la. *Conversos, alumbrados e Inquisición* (Madrid, Marcial Pons, 2010) e di numerosi articoli sulla storia culturale e religiosa dell'impero spagnolo. Le sue ultime ricerche riguardano la storia del dubbio e dello scetticismo in Spagna e Italia tra Quattro e Cinquecento.

11) **Yonatan Glazer-Eytan** (ILC-CSIC, Madrid) - **Felipe Pereda** (Harvard University) *Punishment and Its Public. An Archeology of the Auto de Fe*

The Inquisition was notorious for its secrecy. The working of the tribunal was characterized by anonymous denunciations, inaccessible documentation (the *secreto*), and the isolation of suspect in inquisitorial prisons. Yet, while the judicial process was conducted under a shroud of secrecy, the verdict was held in public. The *Auto de Fe* was an immensely elaborated ritual of castigation in front of the entire society: a representation of its social body and, at the same time, of the contamination that jeopardized its order.

This paper will analyze the ceremony and the images commissioned to represent the *auto de fe* in relation to notions of punishment, public spectacle, and purification. We will aim to trace the specific place of the *auto de fe* between medieval and modern spectacle.

Yonatan Glazer-Eytan (yglazer1@jhu.edu) is a doctoral student in the Department of History at Johns Hopkins University, where he is writing a dissertation on sacrilege and religious minorities in early modern Spain under the supervision of Richard L. Kagan. Since 2013, he is an affiliated member of CORPI (ILC-CCHS, CSIC).

Felipe Pereda (fpereda@fas.harvard.edu) is Fernando Zóbel de Ayala Professor of Spanish Art at Harvard University. Born in Madrid, he studied in first in the Universidad Complutense and then in the Universidad Autónoma, where he received his PhD (1995) and taught until 2011. He later taught at the Instituto de Investigaciones Estéticas (Universidad Autónoma de México) and Johns Hopkins University (2011-2015). Among other scholarly publications, he is the author of *La arquitectura elocuente. El edificio de la Universidad de Salamanca bajo el reinado de Carlos V* (Sociedad Estatal para la Conmemoración de los centenarios de Felipe II





y Carlos V. S.A., 2000); *El atlas del Rey Planeta. La “descripción de España y de las costas y puertos de sus reinos de Pedro de Texeira, S. Sebastian, 2002)* and *Las imágenes de la discordia: Política artística en el tiempo de los Reyes Católicos* (Madrid, Marcial Pons, 2007) English translation by Harvey Miller, forthcoming, Brepols, 2017). His latest book is *Crimen e ilusión. La búsqueda de la verdad en el arte del Siglo de Oro* (Madrid, Marcial Pons, 2017).

12) **Johann Petitjean** (Université de Poitiers) *Inscrire, écrire, communiquer: quelques perspectives de recherche sur les graffitis de l'époque moderne*

Comme en témoigne la publication en 2016 de l'ouvrage collectif intitulé *Understanding Graffiti: Multidisciplinary Studies from Prehistory to the Present*, l'étude historique des graffitis a été en partie transformée par son ouverture à de nouvelles disciplines scientifiques, et, partant, à de nouveaux types de questionnements. Je souhaiterais profiter de la rencontre organisée au mois de juin à Palerme pour réfléchir aux possibilités fournies par certains outils et concepts empruntés à l'anthropologie de l'écriture et de la communication, et particulièrement la pragmatique, afin d'analyser les graffitis présents dans les prisons de l'Inquisition espagnole, c'est-à-dire à des domaines qui non seulement ont connu d'importants renouvellements ces dernières années, mais ont aussi récemment irrigué les travaux des historiens des cultures écrites, orales ou visuelles, au Moyen Âge comme au début de l'époque dite moderne. Ainsi, les questions des rapports de l'écrit à l'image, de l'écriture à l'oralité et du texte à son support pourront être posées à nouveaux frais. Entre autres problèmesseront abordés de manière privilégiée ceux de la *literacy*, des effets de mise en page, de palimpseste ou de dialogisme, des types de messages et de discours, de leurs références et sources d'inspiration, comme de leurs effets.

Johann Petitjean (johann.petitjean@univ-poitiers.fr) est maître de conférences en Histoire moderne à l'Université de Poitiers. Membre statutaire du Criham, il est également chercheur associé à l'Institut d'Histoire moderne et contemporaine (IHMC ENS-Paris1 Panthéon-Sorbonne). Il est l'auteur de plusieurs articles consacrés à la circulation des nouvelles en Méditerranée aux XVIe et XVIIe siècles et a consacré un livre à la communication de l'information politique et militaire à l'époque moderne, publié en 2013 sous le titre *L'intelligence des choses* par l'Ecole française



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PALERMO

de Rome, institution dont il a été membre entre 2009 et 2012. Professeur agrégé d'histoire et docteur de l'Université Paris 1, Johann Petitjean a également été chercheur au sein de l'ERC *ConfigMed* dirigé par Wolfgang Kaiser, ce qui l'a amené à travailler depuis 2012 sur les archives judiciaires maltaises. Il a également créé en 2016 une revue d'histoire, d'histoire de l'art et de musicologie nommée *Tierce*.

13) **Bruno Pomara** (Ph.D Università di Valencia e San Marino)
Catalina Barón, una musulmana nelle carceri del Sant'Uffizio siciliano (1613-1616)

In conseguenza dell'espulsione dei moriscos dalla penisola iberica (1609-1614), il regno di Sicilia fu investito dall'arrivo di centinaia di esiliati, spesso ridotti in schiavitù. I sospetti di criptoislamismo che ciascuno di essi portava con sé furono la causa di numerose imputazioni per apostasia davanti al Sant'Uffizio siciliano. Per alcuni anni, dunque, le segrete palermitane si affollarono di moriscos, in prevalenza valenziani, molti dei quali ostentavano la fede musulmana dietro le sbarre. Con questo intervento mi propongo di narrare la storia di Catalina Barón, una delle espulse che parla di islam con le compagne di cella e che, dopo le quattro *admoniciones*, sostiene di essere stata convinta alla redenzione dalle effigie di santa Caterina e sant'Antonio campeggianti sulle pareti delle prigioni. Dall'analisi trasversale del processo inquisitoriale contro Catalina, la vita in carcere si delinea non solo come una parentesi di sofferenze in mezzo a pareti inospitali, buie, silenziose, ma come un'esperienza viva, costituita da ripensamenti, riflessioni, pentimenti, maturazioni, contaminazioni culturali, dispute, incontri e scontri religiosi, nascita di amicizie e litigi.

Bruno Pomara Saverino (brunopomara@hotmail.com) (Palermo, 1984) è dottore di ricerca in Storia Moderna in cotutela internazionale fra l'Universitat de València e Università degli studi della Repubblica di San Marino. Nel 2011 ottiene il *Premio Jóvenes Investigadores*, conferito dalla FEHM (Fundación Española de Historia Moderna) e nel 2016 il *Premio per la Storia religiosa* dall'Istituto Sangalli di Firenze. Nel corso degli anni ha differenziato i suoi interessi di ricerca, spaziando tra diversi temi, contesti geopolitici e cronologici, con un approccio microstorico e sociale. Dall'analisi del mondo della violenza in antico regime, da cui scaturì



sce la sua prima monografia *Bandolerismo, violencia y justicia en la Sicilia barroca* (Madrid, CSIC, 2011), la sua ricerca si è altresì soffermata sul sistema di identificazione nella schiavitù iberica, nonché sui fenomeni migratori e diasporici mediterranei. Su quest'ultimo aspetto è in corso di pubblicazione il suo secondo libro, tratto dalla tesi dottorale, *Rifugiati. I moriscos e l'Italia* (Firenze, Firenze University Press, 2017). È autore di articoli in riviste di fascia A, come *Quaderni Storici*, *Rivista Storica Italiana* o *Estudis. Revista de Historia Moderna*.

14) **Adriano Prosperi** (Scuola Normale, Pisa) *Icone di ingiustizia*

Vorrei esaminare comparativamente alcuni casi di cui mi sono occupato – le carceri arcivescovili di Bologna, quelle di Terra de Sole nel granducato di Toscana e quelle di alcune realtà di carceri inquisitoriali - Palermo, Narni – per ragionare sul tipo di messaggio che i carcerati affidano alle immagini graffite nelle celle. Si tratta di casi assai diversi tra di loro per contesti storici, culturali e istituzionali. Ma il ricorrere di motivi simili permette di analizzare i caratteri del messaggio lanciato attraverso il disegno e le scritte. Si tratta nella maggior parte dei casi di messaggi religiosi dominati dall'immagine del crocifisso e da quella della Madonna, dall'invocazione di santi, dall'evocazione di eventi particolari. È facile riconoscerli l'intreccio e la confluenza di motivi diversi non sempre distinguibili con facilità: *a*) l'offerta di un riscontro positivo, di consenso, alla predicazione di religiosi attivi nel carcere, con l'implicito tentativo di ottenere riconoscimento e protezione; *b*) una protesta contro la giustizia terrena sublimata in forma religiosa; *c*) la costruzione o ricostruzione della memoria individuale contro la minaccia della disgregazione del tessuto temporale e dei ricordi.

Adriano Prosperi (a.prosperi@sns.it) è Professore emerito di Storia moderna della Scuola Normale Superiore di Pisa; è stato Ordinario della stessa disciplina presso le Università di Bologna, della Calabria e di Pisa. I suoi studi hanno affrontato in modo particolare la storia dell'età della Riforma e della Controriforma. Tra i suoi libri: *Dare l'anima. Storia di un infanticidio* (Torino, Einaudi, 2005); *Tribunali della coscienza. Inquisitori, confessori, missionari* (Torino, Einaudi, nuova edizione 2009); *Cause perse. Un diario civile* (Torino, Einaudi, 2010); *Le origini dell'intolleranza* (Laterza, Roma-Bari, 2011); *La vocazione* (Torino, Einaudi, 2016); *Identità, l'altra faccia della storia* (Roma-Bari, Laterza, 2016).

Con Vincenzo Lavenia e John Tedeschi ha curato il *Dizionario storico dell'Inquisizione* (Edizioni della Normale, Pisa, 2010), collabora a *La Repubblica* e a *Left*.



15) **Pietro Sorci** (Facoltà Teologica di Sicilia, Palermo) *Teologia, liturgia e pietà popolare nei graffiti delle carceri palermitane dell'inquisizione*

Nei graffiti delle carceri di Palermo, spesso firmati e datati, troviamo rappresentate con pertinenza teologica l'annunciazione, scene della passione, della crocifissione, del crocifisso, della discesa agli inferi e della risurrezione. I santi più ricorrenti sono Maria Vergine Regina delle vittorie (con allusione alla battaglia di Lepanto), sant'Alessio (con scene della sua leggenda), san Benedetto da Norcia, san Pietro portinaio del regno dei cieli, santa Cristina, san Vito, santa Lucia, san Giorgio che lotta con il drago, San Giuseppe. La discesa agli inferi è rappresentata secondo i moduli della teologia e della liturgia orientale: Cristo risorto che scende nel regno dei morti e libera i patriarchi che lì lo attendono, cominciando dai progenitori Adamo ed Eva che trascinano dietro a sé tutti gli altri.

La scelta dei temi può essere motivata dalla tradizione dei luoghi d'origine dei detenuti, dalla devozione personale del detenuto o dalla predicazione dei cappellani delle carceri. Le raffigurazioni esprimono visioni teologiche raffinate (nel caso della discesa agli inferi), buona conoscenza della liturgia della settimana santa (con citazioni latine dei testi liturgici), identificazione con il crocifisso ingiustamente condannato, la speranza e l'implorazione della liberazione, espressa con appropriati versetti salmici, raramente la disperazione.

Pietro Sorci (pietrosorci@gmail.com), religioso presbitero dell'ordine dei Frati Minori, licenziato in Teologia, dottore in Sacra Liturgia presso il Pontificio Istituto Liturgico Sant'Anselmo di Roma, ha insegnato come professore ordinario e insegna ancora da oltre quarant'anni Introduzione alla Liturgia, e Liturgia sacramentaria presso la Facoltà Teologica di Sicilia "San Giovanni Evangelista" di Palermo. Dal 1998 insegna Introduzione alla liturgia al corso di "Arte sacra contemporanea" presso l'Accademia

delle Belle Arti di Palermo. Numerosi sono i suoi studi sui vari aspetti della liturgia, soprattutto sulla storia della liturgia e sui riti della riconciliazione, pubblicati come monografie, in riviste specializzate, volumi in collaborazione e Dizionari. Trentotto dei suoi studi sono stati raccolti nel volume *Paschale Mysterium. Studi di liturgia* (pp. 995), pubblicato per le edizioni Città Nuova di Roma nel 2014. Ha collaborato, insieme a Paolo Portoghesi, al volume a cura di F. Capanni e G. Lulli, *Le cattedrali del Lazio* (Milano, Silvana Editoriale, 2015), con uno studio: *La Basilica del Salvatore. "Caput et mater omnium ecclesiarum Urbis et Orbis"*. Ha organizzato dodici dei quattordici convegni liturgico-pastorali della Facoltà San Giovanni Evangelista con la pubblicazione dei relativi Atti. Ha curato, per la parte liturgica, l'Evangelionario per le Chiese d'Italia del 1987 (ed. FAP). Ha collaborato come liturgista a parecchi progetti per nuove chiese. È membro della Pontificia Accademia Teologica





16) **Mario Torcivia** (Studio Teologico S. Paolo, Catania) *I santi raffigurati nelle carceri dello Steri e la loro iconografia*

Numerose sono le figure di uomini e donne che si ritrovano nelle carceri palermitane dell'Inquisizione. Lo scopo del mio intervento sarà individuare le sante e i santi che si ritrovano presenti sui muri delle celle delle carceri dello Steri. Realizzerò tale fine attraverso la lettura dell'eventuale scrittura dei loro nomi, innanzitutto, e la decodificazione degli eventuali attributi iconografici, pur consapevole dell'oggettiva difficoltà riguardante certe figure perché difficilmente decifrabili in sé o sovrapposte. Cercherò di motivare anche il perché della reiterata presenza di certi santi e sante e la ragione della scelta di alcune icone/titoli della Beata Vergine Maria. Qualunque sia stato il motivo della raffigurazione di questi santi e sante, certamente ha costituito un prezioso balsamo e viatico per quanti li hanno raffigurati e per quanti hanno avuto modo di vederli e pregarli. Nel silenzio o nelle urla delle celle, questi uomini e donne canonizzati sono stati certamente compagni e intercessori presso Dio per i tanti carcerati dello Steri

Mario Torcivia (torcivia.mario@tiscali.it) prete della Chiesa palermitana, nella quale svolge il ministero di rettore della chiesa "Sacri Cuori", è Ordinario di Teologia spirituale presso lo Studio Teologico S. Paolo (Catania). Membro del Forum dei Teologi spirituali, dell'Associazione Teologica Italiana, dell'Associazione italiana per lo studio della santità, dei culti e dell'agiografia e del Collegio dei Postulatori (Roma), è Consultore teologo *ad casum* presso la Congregazione delle Cause dei Santi e Postulatore della Causa di canonizzazione del Venerabile don Nunzio Russo, presbitero palermitano (1841-1906).

Pubblicazioni: *Guida alle nuove comunità monastiche italiane* (Casale Monferrato, Piemme, 2001); *Il segno di Bose*, Casale Monferrato, Piemme, 2003 (trad. fr.: *Enzo Bianchi et la communauté de Bose*, Paris, Sal-

vator, 2005); *Tutto fuoco per le anime. Nunzio Russo. Presbitero della Chiesa di Palermo. Fondatore delle Figlie della Croce* (Cinisello Balsamo, Edizioni San Paolo, 2007); *Il martirio di don Giuseppe Puglisi. Una riflessione teologica* (Saronno, Ed. Monti, 2009); *Chiamati alla santità. Donne e uomini di Sicilia alla sequela radicale di Cristo* (Soveria Mannelli, Rubbettino, 2011); *Santi palermitani. Beati, Venerabili e Servi di Dio della Città di Palermo dei secoli XIX e XX* (Soveria Mannelli, Rubbettino, 2013); *Francescanesimo mistico a Palermo. La Venerabile serva di Dio suor Febronia Ferdinanda di Gesù (Caccamo 1657-Palermo 1718) clarissa del Monastero di S. Chiara* (Soveria Mannelli, Rubbettino, 2015); *Francescana e bonariana. Gavina Beatrice Manca (Ozieri, 1910-Palermo 1979)* (Soveria Mannelli, Rubbettino, 2016).





17) **William Zammit** (University of Malta) *Communicating with the Condemned: Graffiti and other Forms of Communication by Prisoners in Early Modern Malta*

The presentation will start by discussing the typology of early modern graffiti surviving in State and Inquisitorial prisons in Malta. Given the cosmopolitan nature of ‘Maltese’ society during the rule of the Hospitaller Order of St John in Malta (1530-1798), graffiti were often expressions of cultural and religious diversity. The island of Malta is quite rich in prison graffiti, particularly those done by the knights of St John, but also by the Maltese and the slaves who ended up imprisoned prior to punishment, often execution. Such graffiti varied from inscriptions recording names, dates, prayers and other inscribed information to the depiction of visual objects and scenes. Both the State as well as the Roman Inquisitorial prisons will be discussed in this context.

Other equally revealing communicative actions by the condemned were the rare instances where their opinion following their condemnation was listened to and recorded. Particularly interesting from the Maltese context were the verbal reactions of Muslim slaves who were intensely pressured to convert to Catholicism prior to execution.

William Zammit (william.zammit@um.edu.mt) is Head of the Department of Library Information and Archive Sciences at the University of Malta. He has researched extensively in Malta and in various European and North American institutions and is the author of various scholarly books and papers. His main areas of academic interest include the mechanisms of early modern communication through oral, ritual, and printed means, printing history, censorship, and other forms of control as well as bibliographic control of Melitensia. His publications include *Printing in Malta, 1642-1839* (Malta, Gutenberg, 2008) which has been acclaimed as the most comprehensive study about early printing and publishing in Malta. With Thomas Freller, he has co-authored *Knights, Buccaneers and Sugar Cane: The*

Caribbean Colonies of the Order of Malta (Malta, Midsea Books, 2015). He is currently the president of the Malta Archives Council, the legal body entrusted with advising upon aspects relating to Maltese archives. His most recent publication is *Kissing the Gallows: A Cultural History of Crime, Torture and Punishment in Malta, 1600-1798* (Malta, BDL, 2016, 480)





UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PALERMO



STUDI EUROPEI E
DELL'INTEGRAZIONE
INTERNAZIONALE.
DIRITTI, ECONOMIA,
MANAGEMENT, STORIA,
LINGUE E CULTURE

CORPI

